

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-134-

15: மஹாவிஹாரா ஏற்பு

யானைத் கோட்டமும் மிகவும் சிறியதாக இருந்ததினால் உற்சாக மிகுதியினால் அங்கு வந்திருந்த மக்கள் அரண்மனை தோட்டத்தில் இருந்த இயற்கை அழகு மிக்க, குளுமையான நந்தனா தோட்டத்தின் (*Nandana-garden*) தெற்குப் பகுதியில் தேராக்கள் அமர ஒரு இடத்தை சுத்தம் செய்து கொடுக்க தேராக்கள் அந்த இடத்திற்குச் சென்று அமர்ந்தனர். அங்கு வந்திருந்த வசதி படைத்த குடும்பத்தை சார்ந்த பல பெண்களும் தேராக்களின் காலடிப் பக்கத்தில் சென்று அமர்ந்து கொண்டனர். முட்டாளும் அறிவாளியும் (*discourse of the fool and the wise man*) என்று அர்த்தம் தரும் 'பாலபாண்டித சுத்தனா' (*Balapandita-suttanta*) என்ற சூத்திரத்தை தேரா அவர்களுக்கு உபதேசிக்க சுமார் ஆயிரம் பெண்கள் அதை ஏற்றனர்.

அது முடிந்ததும் 'நாங்கள் திரும்ப மலைக்கு திரும்புகின்றோம்' என தேராக்கள் கூறினர். அதைக் கேட்ட மன்னன் உடனே ஓடி வந்தான். 'இது மாலை நேரம் அல்லவா. அந்த மலை வெகு தூரத்தில் உள்ளதே. இந்த நந்தனா தோட்டம் குளுமையாக உள்ளதினால் இங்கு இளைப்பாறி விட்டு செல்லலாமே' என மன்னன் கூற அவர்களோ 'நாங்கள் நகரத்தின் அருகில் இருப்பதை விரும்பவில்லை' என்று கூறி விட்டனர். அதற்கு மன்னன் அவர்களிடம் 'மஹாமேஹ பூங்கா (*Mahamegha-park*) என்ற ஒரு இடம் உள்ளது. அது இங்கிருந்து வெகு தொலைவிலும் இல்லை, அதே சமயம் மிக அருகிலும் இல்லை. இயற்கை அழகு சொட்டும், மனதிற்கு இனிமையும்

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-135-

இடமான அங்கு தண்ணீர், இளைப்பாற மர நிழல் தரும் பல இடங்களும் உள்ளன. அது உங்களுக்குப் பிடித்த இடம் என்றால் அங்கு சென்று நீங்கள் இளைப்பாறுங்கள்' என்றார். அதைக் கேட்ட தேராக்கள் அந்த இடத்திற்கு கிளம்பிச் சென்றனர். கடம்பா நதிப் பக்கத்தில் (*Kadamba-river*) அவர்கள் சென்று தங்கிய அந்த இடம் நிவத்த சிட்யா (*Nivatta-cetiya*) என்று அழைக்கப்பட்டது.

நந்தனா தோட்டத்தின் தென் பகுதியில் இருந்துக் கிளம்பி கிழக்குப் புறம் சென்று அந்த பூங்காவில் அவர்களை தங்க வைத்தப் பின் 'இந்த இடத்தில் வசதியாக இளைப்பாறுங்கள்' என கூறிவிட்டு விட்டு தன் தன்னுடைய அமைச்சர்களுடனும் பரிவாரங்களுடனும் அரண்மனைக்குத் திரும்பினார் மன்னன். அதற்கு முன் அந்த இடத்தில் அவரவர் தகுதிக் கேற்ப அவர்களுக்கு படுக்க இருக்கைகளும், அமர ஆசனங்களையும் வைத்திருக்க ஏற்பாடு செய்திருந்தார். தேராக்கள் அந்த இடத்தில் அன்று இரவு தங்கினர்.

மறு நாள் காலை அங்கு சென்ற மன்னன் அவர்களுக்கு பலவிதமான பூக்கள் கொடுத்து உபசரித்து வணங்கிய பின் 'இந்த இடம் உங்களுக்குப் பிடித்திருந்ததா ? இது உங்களுக்குத் தகுதியான இடமா தோன்றுகின்றதா' எனக் கேட்டார்.

'மன்னா, துறவிகள் தங்க சரியான இடம் இது , இந்த இடம் எங்களுக்கு மன நிறைவைத் தந்தது' என்றனர் தேராக்கள்.

'தோப்புக்களை ஏற்றுக் கொள்வதில் சகோதரர்களுக்கு

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-136-

ஒப்புதல் உண்டா' என்று கேட்ட மன்னனிடம், எது ஏற்கக் கூடியது, எது ஏற்கக் கூடியதல்ல என்பதை நன்கு உணர்ந்திருந்த தேரா 'அதை ஏற்பதில் தவறு இல்லை'. என கூறினார். இராஜகாஹா (*Rajagaha*) என்ற இடத்தில் இருந்த வேலுவனா (*Veluvana*) மூங்கில் தோப்பை (*Bamboo-grove*) மகாதா நாட்டு மன்னன் முன் ஒரு முறை புத்தருக்கு வழங்கிய பொழுது அதை அவர் ஏற்றுக் கொண்டிருந்தார் என்பதினால் அவர் அப்படி கூறி இருக்கலாம்! அதைக் கேட்ட அனைவரும் மிக்க மகிழ்ச்சி அடைந்தனர்.

அந்த மன்னனுடன் வந்திருந்த வந்திருந்த அனுலா (*Anula*) என்ற பட்டத்து இராணி தன்னுடன் ஐநூறு பெண்களையும் அழைத்து வந்திருந்தாள். அவளுக்கு இரண்டாம் நிலை ஆன்மீக விமோசனமான 'சகடகாமிபாலா' (*sakadagamiphala*) என்ற சூத்திரத்தை கற்க வேண்டும், அதாவது மரணத்திற்குப் பிறகு ஒரு முறை மட்டுமே பிறப்பு எடுத்தல் என்ற நிலையை அடைய வேண்டும் என ஆசைப்பட்டாள். ஆகவே அவள் மன்னனிடம் சென்று தமக்கும் பப்பஜ்ஜா உபதேசம் செய்யும்படி தேராவிடம் வேண்டுகோள் விடுமாறு கூறினாள். மன்னனும் அது குறித்து தேராவிடம் கேட்க, அதை தன்னால் அவர்களுக்கு உபதேசிக்க முடியாது என தேரா மறுத்து விட்டார். 'மன்னா, நாங்கள் பெண்களுக்கு உபதேசம் செய்யக் கூடாது. பாடலிபுரத்தில் என்னுடைய இளைய சகோதரியும், துறவியினிமான சங்கமித்தா (*Samghamitta*) என்பவள் இருக்கின்றாள். அவள்தான் இவர்களுக்கு அத்தகைய போதனைகளை செய்ய அனுமதிக்கப்பட்டவள். அவள் இங்கு வரும் பொழுது தன்னுடன் தெற்குப்புறமாகப் படர்ந்துள்ள போதி மரக் கிளையையும், சாமனாக்களையும் இங்கு அழைத்து

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-137-

வந்தால் அவள் பெண்களுக்கு பப்பஜ்ஜா உபதேசம் செய்வாள். நீ என் தந்தையான அந்த நாட்டு மன்னனிடம் அதற்கான வேண்டுகோளை அனுப்பு' என்று அவர் கூறினார்.

'அப்படி என்றால் சரி' எனக் கூறிய மன்னன் ஒரு குவளையில் நீர் எடுத்து அதை தேரா மஹின்தாவின் கைகளில் ஊற்றி 'இன்று முதல் இந்த மஹாமேகா தோட்டம் உங்களுக்கே சொந்தம்' என்றார்.

அந்த தேராவின் கைகளில் ஊற்றிய தண்ணீர் பூமியில் விழுந்த பொழுது பூமி குலுங்கியது. அதைக் கண்ட மன்னன் இப்படி பூமி இங்கு ஏன் குலுங்கியது என தேரவிடம் கேட்ட பொழுது அவர் 'அது ஒன்றும் இல்லை. இந்த தீபகற்பத்தில் புத்தருடைய சமய தத்துவங்கள் இன்று முதல் பதிக்கப்பட்டு விட்டது என்பதைக் காட்டவே பூமி குலுங்கியது' என்றார்.

உடனே அந்த மன்னன் தான் கொண்டு வந்திருந்த மலர்ந்திருந்த மல்லிகைப் பூக்களை தேரவிடம் கொடுக்க அதில் இருந்து எட்டு கைகள் நிறைய பூக்களை எடுத்துக் கொண்டு அரண்மனையின் தென் பகுதிக்குச் சென்ற தேரா அங்கிருந்த பிகுலா (*picula-tree*) என்ற ஒரு மரத்தின் அடியில் அவற்றைத் தூவ பூமி குலுங்கியது. அதற்குக் காரணம் கேட்ட மன்னனிடம் 'மூன்று புத்தர்கள் வாழ்ந்திருந்த பொழுது இங்குதான் மாலகா (*malaka*) என்ற பெயரில் புனித சடங்குகள் செய்யப்படும் இடம் அமைந்து இருந்தது. மன்னா, இனி அடுத்த புனித சடங்கும் இங்கு நடக்கப் போகின்றது' என்பதைக் குறிக்கவே பூமி குலுங்கியது என்றார்.

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-138-

அரண்மணையின் வடக்குப்புறத்தில் அழகிய குளியல் குளம் இருந்தது. மல்லிகைப் பூக்களை எடுத்துப் போன தேரா அந்த குளத்திலும் பல இடங்களில் அவற்றைத் தூவ பூமி அங்கும் குலுங்கியது. அதற்குக் காரணம் கேட்ட மன்னனிடம் ‘ மன்னா, இனி புனிதர்கள் குளிக்க உள்ள குளம் இது என்பதைக் குறிக்கவே பூமி குலுங்கியது’ என்றார் தேரா.

அங்கிருந்து அரண்மணையின் வாயில் அருகே சென்ற தேரா ஒரு குறிப்பிட்ட இடத்திற்குச் சென்று தாம் எடுத்துப் போன மல்லிகைப் பூக்களை அங்கும் தூவி வணங்க, அப்போதும் பூமி குலுங்கியது. அதற்குக் காரணம் கேட்ட மன்னனிடம் ‘மன்னா காசுசந்தா, கோனகாமா மற்றும் காசப்பா (*Kakusandha, Konagamana and Kassapa*) போன்ற மூன்று புத்தர்கள் தாம் எடுத்து வந்திருந்த தென் பகுதி போதி மரக் கிளையை இங்குதான் நட்பிருந்தனர். அது போலவே நம்முடைய தாதகாடாவின் (*Tathagata*) போதி மர தென் பகுதிக் கிளையையும் இங்குதான் நடப்போகின்றோம் என்பதைக் குறிக்கவே பூமி குலுங்கியது’ என்றார் தேரா. பல்லாயிரக்கணக்கான வருடங்களுக்கு முன்னர் வரலாற்று சிறப்பு மிக்க மூன்று பெரும் புத்தர்கள் அன்றைய சிலோன் என்ற இந்த இந்த இடத்திற்கு வந்த பொழுது தற்பொழுது நடந்த சம்பவங்களைப் போன்றே நிகழ்ச்சிகள் நடந்தன என பழங் காலத்திய கட்டுக் கதைகளில் கூறப்படுகின்றன.

அது போல மஹாமுகாலமாலகா (*Mahamucalamalaka*) என்ற இடத்திற்குச் சென்ற தேரா ஒரு குறிப்பிட்ட இடத்தில் தாம் எடுத்துப் போன மல்லிகைப் பூக்களை போட்டு வணங்க அப்போதும் பூமி குலுங்கியது. அதற்குக் காரணம்

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-139-

மன்னிடம் 'இங்குதான் நம்முடைய உபதேசம் செய்யும் மண்டபம் (*uposatha-hall*) அமைய உள்ளது' என்பதைக் குறிக்கவே பூமி குலுங்கியது' என்றார் தேரா.

அதன் பின் தேரா பன்ஹம்மாலகா (*Pañhambamalaka*) என்ற இடத்திற்குச் சென்றார். அந்த இடத்தில் ஒரு பெரிய மாமரத்தில் இனிமையான மணம் வீசியவாறு பெரிய அளவிலான மாம்பழங்கள் காய்த்துத் தொங்கின. அதில் இருந்து பறித்த மாம்பழத்தை அந்த தோட்டக்காரன் மன்னனுக்கு கொடுத்தான். மன்னன் ஒரு பெரிய கம்பளத்தை வரவழித்து அதை பூமியில் விரித்து தேராவை அதில் அமர வைத்து மாம்பழத்தை அவருக்குக் கொடுத்தார். அதை வாங்கிக் கொண்டு மாம்பழத்தைத் தின்றவர் அந்த மாம்பழத்துக் கொட்டையை மன்னன் தேராவிடம் தந்து அதை அங்கு புதைக்குமாறு கூறினார். மாம்பழக் கொட்டையை பெற்றுக் கொண்ட மன்னனும் தானே அங்கு அதை புதைக்க அதன் மீது தண்ணீரால் தன் கைகளை தேரா கழுவினார். என்ன வினோதம், அடுத்த சில கணங்களில் கொட்டை செடியாக மாறி, மரமாகி காய்கள் பூத்துக் குலுங்கிய பெரும் மாமரமாயிற்று. அங்கு நின்றிருந்தவர்கள் வாயடைத்துப் போய் அதைப் பார்த்தவாறு நின்றிருந்த பொழுது அவர்களுடைய தலை மயிர் ஆச்சரியத்தினால் குத்திட்டு நின்றன.

அந்த மரத்தின் அடியில் தேரா தான் எடுத்து வந்த மல்லிகைப் பூக்களைத் தூவ, மீண்டும் பூமி குலுங்க, அதற்கான காரணத்தைக் கேட்டார் மன்னர் ' மன்னா இந்த இடத்திற்கு வர இருக்கும் அனைத்து புத்த சகோதரர்களுக்கும் (*பிக்குக்கள்*) பல்வேறு பரிசுக்கள் வழங்கப்பட உள்ளன'

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-140-

என்பதைக் காட்டும் வகையில் பூமி குலுங்கியது என்றார். அங்கிருந்து கிளம்பிய தேரா சட்டுசாலா (*Catussälä*) என அழைக்கப்பட்ட அன்னசாலைக்கு சென்று அங்கும் பூக்களைத் தூவ, அப்போதும் பூமி குலுங்கியது. அதன் காரணத்தைக் கேட்ட மன்னனிடம் 'அரண்மனைப் பூங்காவை தானமாகப் பெற்றுக் கொண்ட மூன்று புத்தர்களும், அந்த தீபகற்பத்தின் அனைத்துப் பகுதிகளிலும் இருந்து வந்தவர்கள் கொடுத்த பரிசுப் பொருட்களை அந்த இடத்தில் தான் பெற்றுக் கொண்டனர். இப்பொழுது மீண்டும் இந்த இடத்தில் அன்னதானசாலை அமையப் போகின்றது என்பதைக் குறிக்கும் வகையில் பூமி குலுங்கியது' என்றார்.

தீபகற்பத்தில் எந்த இடம் தமக்கு ஏற்றது, எது தேவையற்றது என்பதை நன்கு உணர்ந்திருந்த மகா தேரா மஹிந்தா, அங்கிருந்துக் கிளம்பி வெகு காலத்திற்குப் பின்னர் நிறுவப்பட்ட ஸ்தூபி உள்ள இடமான ருவன்வேலி-தாகபா (*Ruwanwaeli-dagaba*) என்ற இடத்தினை சென்றடைந்தார்.

அரண்மனை வளாகத்தில் இருந்த காகுடா குளத்தின் (*Kakudha-pond*) மேல் முனைப் பகுதியே ஸ்தூபி அமைக்க சிறந்த இடமாக இருந்தது. அந்த இடத்திற்கு சென்றடைந்த தேராவிடம் எட்டு கூடை நிறைய செண்பகப் பூவைக் கொண்டு வந்து மன்னன் தந்தார். அவற்றை தேரா அந்த இடத்தில் போட்டு வணங்கினார். உடனே பூமி குலுங்க அதன் காரணத்தையும் மன்னன் கேட்க தேரா இப்படியாகக் கூறலானார்.

'மன்னா இந்த இடத்திற்கு பண்டைய காலத்தில் வாழ்ந்திருந்த

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-141-

வாழ்ந்திருந்த இருந்த நான்கு புத்தர்களும் வந்தனர். ஆகவே இங்கு ஸ்தூபி அமைத்தால் அனைவருக்கும் அது நன்மை தரும் என்பதை குறிக்கவே பூமி குலங்கியது' தேரா மேலும் தொடர்ந்து கூறலானார் 'மன்னா, எங்களுடைய முன்னோர் காலத்தில் கருணை மிக்கவரும், சிறந்த அறிவாளியுமான காசுண்டா (*Kakusandha*) என்ற ஒரு குரு இங்கு வசித்து வந்தார். அந்த காலத்தில் இந்த மஹாமேஹ பூங்காவிற் கு மஹாடிட்டா (*Mahatittha*) என்று பெயர். கடம்பா நதியின் (*Kadamba-river*) அந்தப் பக்கத்தில் கிழக்குப் புறம் அபய்யா (*Abhaya*) என்ற தலை நகரம் இருந்தது. அபய்யாவின் மன்னின் பெயரும் அபய்யா என்பதே. அந்த தீபகற்பத்தின் அன்றையப் பெயர் ஓஜதீபா (*Ojadipa*) என்பது.

சில தீய சக்திகளினால் அவருடைய நாட்டில் பிளேக் (*pestilence*) என்ற கொடிய நோய் பரவி இருந்தது. பத்து விதமான அபூர்வ சக்திகளைப் பெற்றிருந்த காசுண்டா (*Kakusandha*) அந்த கொடுமையின் காரணத்தை கண்டறிந்தார். ஆகவே மக்களை அந்தக் கொடுமையில் இருந்துக் காப்பாற்றுவதற்காக நாற்பதாயிரம் (*40,000*) சிஷ்யர்களுடன் ஆகாயத்தில் பறந்து அங்கு வந்து தேவகூடா மலை (*Devakuta*) மீது இறங்கினார். சம்புத்தரின் சக்தியினால் பிளேக் நோய் முற்றிலும் மறைந்தது.

அந்த இடத்தில் நின்று கொண்டிருந்த மன்னபதி மன்னர், அறிவாளிகளுக்கெல்லாம் அறிவாளியானவரான முனிவர் (*காசுண்டா*) அறிவித்தார் 'ஓஜதீபாவில் எவருக்கு விருப்பம் உள்ளதோ அவர்கள் எந்த தடையும் இன்றி உடனே இங்கு வந்து என்னை பார்கலாம். அந்த மலையே ஜொலித்து நிற்பது

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-142-

போல தோற்றம் தந்தவண்ணம் ஒளிப் பிழம்பாய் நின்று
கொண்டு இருந்தவரைப் பார்த்த மன்னரும் மற்றவர்களும்
அங்கு விரைவாக வந்தனர்.

ஆகாயத்தில் இருந்து வந்திருந்தவர்கள் தேவ தூதர்கள் என
நினைத்து பலவிதமான பரிசுப் பொருட்களை தூக்கிக்
கொண்டு மக்கள் அங்கு சென்றனர். அங்கு வந்த மன்னனும்
பெரும் மகிழ்ச்சி அடைந்து வந்திருந்த அறிவாளிகளின்
மன்னரை (புத்தர்) உணவருந்த அழைத்து விட்டு தனது
நாட்டிற்கு அழைத்துச் சென்றார். அவர்களை அழைத்து வந்த
மன்னன் நினைத்தார் 'அறிவாளிகளுக்கிடையே மன்னாதி
மன்னனாக இருக்கும் இந்த துறவிக்கும் அவருடைய
சகோதரர்களுக்கும் ஓய்வெடுக்க இந்த இடம் அனைத்து
வகையிலும் பொருத்தமாக இருக்கும்' அவர்களுக்கு அமர
ஆசனங்கள் போட்டிருக்க அந்த இடத்தில் வந்த சம்புத்தர்
தமக்கு ஒதுக்கப்பட்டிருந்த ஆசனத்தில் அமர்ந்தார்.

அந்த தீவின் பல இடங்களிலும் இருந்து வந்திருந்த
மக்கள் பல விதமான பரிசுப் பொருட்களை அவர்களுக்கு
தந்தனர். அரசனும் அமர்ந்திருந்தவர்களுக்கு தன்
அரண்மனையில் செய்த உணவையும் மற்றும் பல இன
மக்கள் கொண்டு வந்திருந்த பலவிதமான உணவுப்
பொருட்களையும் தானே பறிமாறினார்.

உணவு அருந்திய பின் எந்த இடத்தில் புனிதர்
அமர்ந்திருந்தாரோ அதே இடமான மஹாடிட்டகா (Mahatitthaka)
என்ற இந்த இடத்தை மன்னன் அவருக்குத் தானமாக வழங்க
அதை புனித புத்தர் பெற்றுக் கொண்டதும் பூமி குலுங்கியது.
பிறகு அந்த இடத்தில் அமர்ந்து கொண்டு நாற்பதாயிரம்

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-143-

மக்களுக்கு (40,000) முக்திக்கு வழி வகுக்கும் சமய
போதனைகளை புனித புத்தர் செய்தார்’.

மஹாடிட்டகாவில் நாள் முழுவதும் இருந்தப் பிறகு அன்று
மாலை போதி மரம் இன்று உள்ள இடத்திற்கு சென்று
அமர்ந்த சம்புத்தர் அங்கு நீண்ட தியானத்தில் அமர்ந்தார்.
தியானம் கலைந்து எழுந்தவர் அந்த தீபகற்பத்தின்
மக்களுடைய நன்மையைக் கருத்தில் கொண்டு நினைத்தார்
‘சிரிசாவில் (sirisa) இருந்து பிக்குனி ருகனதாவை (Rucanada)
அவளுடைய சிஷ்யைகளுடன் இங்கு வரச் சொல்லி தெற்குப்
பக்க போதி மரத்தின் கிளை ஒன்றையும் எடுத்து வரச்
சொல்ல வேண்டும். அந்த கிளையை இங்கு நட வேண்டும்’.

இப்படியாக அவர் மனதில் மானசீகமாக எண்ணிக் கொண்டு
இருந்த பொழுது அந்த எண்ண அலை அந்த பிக்குனியை
சென்றடைய அவள் உடனே அந்த நாட்டு மன்னனை தன்னுடன்
அழைத்துப் போய் தெற்குப் புறம் படர்ந்திருந்த போதி
மரத்தின் ஒரு கிளையின் அடியில் பென்சிலினால் மூன்று
கோடுகள் போட அது தானாக தன்னை மரத்தில் இருந்து
விடுவித்துக் கொண்டு அவளுடைய சக்தியினால்
வரவழிக் கப்பட்ட தங்கக் குடுவையில் தன்னை புதைத்துக்
கொள்ள அவள் அதை இங்கு எடுத்து வந்தாள். தன்னுடன்
ஐநூறு பிக்குனிகளையும் அழைத்துக் கொண்டு வந்தவள்
நீண்டிருந்த புனிதரின் வலது கையில் போதி மரத்தின் கிளை
இருந்த அந்த தங்கக் குடுவையை வைத்தாள்.

அதை பெற்றுக் கொண்ட தாதகடா அதை அபயாவிடம் தந்து
மஹாடிட்டா தோப்பில் ஒரு இடத்தில் புதைக்குமாறு கூறினார்.

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-144-

அந்த மன்னனும் அந்த கிளையை அங்கு நடட்டார். அதன் பின் சிரிசமாலகாவில் இருந்து வடக்கு நோக்கிப் நாகமாலகா என்ற இடத்திற்குப் போன சம்புத்தா அந்த இடத்தில் அமர்ந்தவாறு தன்னைச் சற்றி இருந்த அனைவருக்கும் சமய போதனைகளை செய்தார். மன்னா, அதன் பயனாக அங்கிருந்த சுமார் பத்தாயிரம் மக்கள் (10,000) சமய மாற்றம் அடைந்தனர்.

அதன் பின் தான் வைத்திருந்த புனித நீர் நிறம்பிய குடுவையை மக்களின் வழிபாட்டிற்கென அந்த பிக்குனியிடம் கொடுத்து விட்டு தன்னுடைய சீடரான மஹாதேவாவுடன் ஆயிரம் பிக்குக்களையும் (1000) அழைத்துக் கொண்டு சம்புத்தர் கிழக்கு நோக்கிச் சென்று இரத்தனமாலா (Ratanamala) என்ற இடத்தை அடைந்தார். அங்கு மக்களுக்கு பலவிதமான புத்திமதிகளைத் தந்தப் பின் தன்னுடைய சகோதர புத்த சீடர்களுடன் ஆகாயத்தில் பறந்து சென்று ஜம்புதீபாவை அடைந்தார்.

அதன் பின் தோன்றியவர் அனைத்தையும் கற்றறிந்தவரும், கருணையின் உருவமுமான கோனகாமனா (Lord Konagamana) என்பவர். அந்த சமயத்தில் மஹாமேஹா தோட்டத்தின் பெயர் மஹானோமா (Mahänoma) என இருந்தது. வாரதீபா (Varadipa) என்ற பெயர் கொண்ட அந்த நாட்டு மன்னனின் பெயர் சம்மித்தா (Samiddha) என்பது. அந்த நகரின் தலை நகரம் வத்தமானா (Vaddhamana). அதுவும் தெற்குப் புறத்தில் இருந்தது.

வாரதீபாவில் கடுமையான வறட்சி (drought) தோன்றியது. அந்தக் கொடுமையில் இருந்து மக்களைக் காப்பாற்றவும், புத்த சமயத்தின் போதனைகளை மக்களிடையே பரப்பவும் கோனகாமா

CLICK HERE TO VIEW **ENGLISH** VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-145-

தன்னுடன் முப்பதாயிரம் (30,000) சிஷ்யர்களை அழைத்துக் கொண்டு ஆகாயத்தில் பறந்து சுமனகூடகா (Sumanakūta) என்ற மலைப் பகுதிக்கு வந்தார். அவருடைய சக்தியினால் நாட்டில் வறட்சி விலகியது. நல்ல மழை பெய்து நாடு செழிக்கத் துவங்கியது.

அந்த இடத்தில் நின்று கொண்டிருந்த மன்னபதி மன்னர், அறிவாளிகளுக்கெல்லாம் அறிவாளியானவர் அறிவித்ததார் 'வாரதீபாவில் (Varadipa) உள்ளவர்களில் எவரெவருளேனும் என்னைக் காண விருப்பம் இருந்தால் அவர்கள் எந்த விதமான தடையும் இன்றி உடனே என்னை இங்கு வந்து பார்கலாம்' அந்த மலையே ஜொலித்தது போல தோற்றம் தந்தவண்ணம் ஒளிப் பழம்பாய் நின்று கொண்டு இருந்தவரைப் பார்த்த மன்னரும் மற்றவர்களும் அவரைக் காண அங்கு விரைவாக வந்தனர்.

பலவித பரிசுப் பொருட்களை தூக்கிக் கொண்டு அங்கு சென்றவர்கள், அந்த இடத்தில் ஆகாயத்தின் மூலம் வந்திருந்தவர்கள் உலக வழிகாட்டியான தேவ தூதர்கள் என நினைத்தனர். அங்கு வந்த மன்னனும் பெரும் மகிழ்ச்சி அடைந்து வந்திருந்த உலக வழிகாட்டியினரை (புத்தர்) உணவருந்த அழைத்து தனது நாட்டிற்குள் அழைத்துச் சென்றார். அவர்களை அழைத்து வந்த மன்னன் நினைத்தார் 'அறிவாளிகளுக்கிடையே மன்னாதி மன்னாக இருக்கும் இந்த துறவிக்கும் அவருடைய சகோதரர்களுக்கும் ஓய்வெடுக்க இந்த இடம் அனைத்து வகையிலும் பொருத்தமாக இருக்கும்'. அவர்களுக்கு அமர ஆசனங்கள் போட்டிருக்க அந்த இடத்தில் வந்த சம்புத்தர் தமக்கு ஒதுக்கப்பட்டிருந்த ஆசனத்தில்

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-146-

அமர்ந்தார். அந்த தீவின் பல இடங்களிலும் இருந்து வந்திருந்த மக்கள் பலவிதமான பரிசுப் பொருட்களை அவர்களுக்கு தந்தனர். அரசனும் அமர்ந்திருந்தவர்களுக்கு தன் அரண்மனையில் செய்த உணவையும் மற்றும் பல இன மக்கள் கொண்டு வந்திருந்த பலவிதமான உணவுப் பொருட்களையும் தானே பறிமாறினார்.

உணவு அருந்திய பின் எந்த இடத்தில் அந்த புனிதர் இருந்தாரோ அந்த இடத்தை மன்னன் அவருக்குத் தானமாக வழங்க அதை புனிதர் பெற்றுக் கொண்ட பொழுதும் பூமி குலுங்கியது. பிறகு அந்த இடத்தில் அமர்ந்து கொண்டு முப்பதாயிரம் மக்களுக்கு முக்திக்கு வழி வகுக்கும் சமய போதனைகளை சம்புத்தர் செய்தார்.

மஹாநாம தோட்டத்தில் நாள் முழுவதும் இருந்தப் பிறகு, மாலையில் போதி மரம் இன்று உள்ள இடத்திற்குப் போய் அமர்ந்த சம்புத்தர் அங்கு தியானத்தில் ஆழ்ந்தார். தியானம் கலைந்து எழுந்தவர் அந்த தீபகற்பத்தின் மக்களுடைய நன்மையைக் கருத்தில் கொண்டு நினைத்தார் 'உடும்பராவில் (*udumbara*) இருந்து பிக்குனி கண்டகானந்தாவை (*Kantakananda*) அவள் சிஷ்யைகளுடன் இங்கு வரச் சொல்லி தெற்குப் பக்க போதி மரத்தின் கிளையையும் எடுத்து வரச் சொல்லி அதை இங்கு நடவேண்டும்'

இப்படியாக அவர் மனதில் மானசீகமாக எண்ணிக் கொண்டு இருந்த பொழுது அந்த எண்ண அலை அந்த பிக்குனியை சென்றடைய அவள் உடனே சோபாவதி (*Sobhavati*) என்ற அந்த நாட்டு மன்னன் சோபனாவையும் (*Sobhana*) தன்னுடன்

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-147-

அழைத்துக் கொண்டு போய் தெற்குப் புறம் படர்ந்திருந்த போதி மரத்தின் ஒரு கிளையின் அடியில் பென்சிலினால் மூன்று கோடுகள் போட அது தானாக தன்னை மரத்தில் இருந்து விடுவித்துக் கொண்டு அவளுடைய சக்தியினால் வரவழிக் கப்பட்ட தங்கக் குடுவையில் தன்னை புதைத்துக் கொள்ள அவள் அதை இங்கு எடுத்து வந்தாள். தன்னுடன் ஐநூறு பிக்குளிகளையும் அழைத்துக் கொண்டு வந்தவள் நீண்டிருந்த புனிதரின் வலது கையில் போதி மரத்தின் கிளை இருந்த அந்த தங்கக் குடுவையை வைத்தாள். அதை பெற்றுக் கொண்ட தாதகடா அதை சம்மித்தாவிடம் தந்து மஹநோமா தோப்பில் ஒரு இடத்தில் புதைக்குமாறு கூற அந்த மன்னனும் அந்த கிளையை அங்கு நட்டார்.

அதன் பின் சிரிசமாலகாவில் இருந்து வடக்கு நோக்கிப் நாகமாலகா என்ற இடத்திற்குப் போன சம்புத்தா அந்த இடத்தில் அமர்ந்தவாறு தன்னைச் சுற்றி இருந்த அனைவருக்கும் சமய போதனைகளை செய்தார். மன்னா, அதன் பயனாக அங்கிருந்த சுமார் இருபதாயிரம் (20,000) மக்கள் சமய மாற்றம் அடைந்தனர். பிறகு அங்கிருந்து வடக்கு நோக்கி நகர்ந்து தமக்கு முன் இருந்த புத்தர் சென்ற இடத்திற்குப் போய் தியானத்தில் அமர்ந்தார். தியானத்தில் இருந்து எழுந்தவர் தன்னைச் சுற்றி இருந்த அனைவருக்கும் சமய போதனைகளை செய்தார். அதன் பயனாக மேலும் பத்தாயிரம் மக்களின் (10,000) விமோசனத்திற்கு வழி கிடைத்தது.

தான் இடுப்பில் கட்டி இருந்த ஒட்டியாணம் (*girdle*) போன்ற ஒன்றை மக்களின் வழிபாட்டிற்கென அந்த பிக்குனியிடம் கொடுத்து விட்டு தன்னுடைய சீடரான மஹாசும்பாவுடன்

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-148-

(Mahasumba) ஆயிரம் பிக்குக்களையும் அழைத்துக் கொண்டு சம்புத்தர் கிழக்கு நோக்கிச் சென்று சுதாசாமனமாலாவில் (Sudassanamala) இருந்த இரத்தனமாலா (Ratanamala) என்ற இடத்தை அடைந்தார். அங்கு மக்களுக்கு பலவிதமான அறிவுறைகளைத் தந்தப் பின் தன்னுடைய சகோதர புத்த சீடர்களுடன் ஆகாயத்தில் பறந்து சென்று ஜம்புதீபாவை அடைந்தார்.

முன்றாம் புத்தராக அவதரித்தவர் காசப்பா பிரிவில் வந்தவரும் கருணை வள்ளளுமான மாபெரும் அறிவாளியாவார். அவருடைய காலத்தில் இந்த மஹாமேக தோட்டத்தின் பெயர் மஹாசாகரா என்று இருந்தது. மண்டதீபா (Mandadipa) என்ற பெயர் கொண்ட நாட்டை ஆண்டு வந்த மன்னனின் பெயர் ஜெயன்தா (Jayanta) என்பது. அவருடைய தலை நகரம் விசாலா (Visāla) என்ற இடம்.

அந்த நேரத்தில் மன்னன் ஜெயன்தாவிிற்கும், இளவரசனான அவருடைய இளைய சகோதரனுக்கும் இடையே வாழ்வா சாவா என்று செல்லும் அளவுக்குப் கொடூரமான யுத்தம் நடந்து கொண்டு இருந்தது. அந்த மூடத்தனமான யுத்தத்தினால் ஏற்பட இருந்த நிலையை எண்ணிப் பார்த்த பத்து சித்திகளையும் முழுமையாகப் பெற்றிருந்த முனிவரும் கருணை வள்ளலுமான காசப்பா தன்னுடன் இருபதாயிரம் (20,000) சிஷ்யர்களை அழைத்துக் கொண்டு ஆகாயத்தில் பறந்தவாறு சுபகுடா (Subhakuta) என்ற மலைப் பகுதியில் வந்து இறங்கினார்.

அந்த இடத்தில் நின்று கொண்டிருந்த மாபெரும் முனிவர், அறிவாளிகளுக்கெல்லாம் அறிவாளியானவர் அறிவித்தார்

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-149-

‘மண்டதீபாவில் (Mandadipa) உள்ளவர்களில் எவரெவருக்கு விருப்பம் உள்ளதோ அவர்கள் எந்த விதமான தடைகளும் இன்றி என்னை இங்கு வந்து பார்க்கலாம்’ அந்த மலையே ஜொலித்து நிற்பது போல தோற்றம் தந்தவண்ணம் ஒளிப் பிழம்பாய் நின்று கொண்டு இருந்தவரைப் பார்த்த மன்னரும் மற்றவர்களும் அவரைக் காண அங்கு விரைந்து வந்தனர். மலை மீது இருந்து இறங்கி வந்திருந்த அவரை தேவதூதர் என எண்ணிக் கொண்டு தம்முடைய படையினர் வெற்றி பெற வேண்டும் என பலவித காணிக்கைகளை ஏந்திச் சென்ற மக்களைக் கண்டு வியந்து போன மன்னனும், இளவரசனும் சண்டையை நிறுத்தினர். அங்கு வந்த மன்னனும் பெரும் மகிழ்ச்சி அடைந்து வந்திருந்த உலக வழி காட்டியை (புத்தர்) உணவருந்த தனது நாட்டிற்குள் அழைத்துச் சென்றார். அவர்களை அழைத்து வந்த மன்னன் நினைத்தார் ‘வந்திருக்கும் சகோதரர்களுக்கு ஓய்வெடுக்க இந்த இடம் அனைத்து வகையிலும் பொருத்தமாக இருக்கும்’. அவர்களுக்கு அமர ஆசனங்கள் போடப்பட்டு அலங்கரிக்கப்பட்டிருந்த அந்த இடத்தில் சென்ற சம்புத்தர் தமக்கு ஒதுக்கப்பட்டிருந்த ஆசனத்தில் அமர்ந்தார்.

அந்த தீவின் பல இடங்களிலும் இருந்தும் வந்திருந்த மக்கள் பலவிதமான பரிசுப் பொருட்களை உலக வழிகாட்டியான அவர்களுக்கு (புத்த சகோதரர்களுக்கு) தந்தனர். அரசனும் அமர்ந்திருந்தவர்களுக்கு தன் அரண்மனையில் செய்த மற்றும் பல இன மக்கள் கொண்டு வந்திருந்த பலவிதமான உணவுப் பொருட்களைப் பறிமாறினார்.

உணவு அருந்திய பின் எந்த இடத்தில் அந்த புனிதர்

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-150-

ஆமர்ந்து இருந்தாரோ அதே இடமான மஹாசாகரா தோட்டம் (*Mahasagara*) என்ற இடத்தை மன்னன் அவருக்குத் தானமாக வழங்க அதை புனிதர் பெற்றுக் கொண்ட பொழுதும் பூமி குலங்கியது. பிறகு அந்த இடத்தில் அமர்ந்து கொண்டு இருபதாயிரம் மக்களுக்கு (20,000) புத்தர் முக்திக்கு வழி வகுக்கும் சமய போதனைகளை செய்தார்.

மஹாசாகரா தோட்டத்தில் நாள் முழுவதும் இருந்தப் பிறகு மாலையில் போதி மரம் இன்று உள்ள இடத்திற்குப் போய் அமர்ந்த சம்புத்தர் அங்கு தியானத்தில் ஆழ்ந்தார். தியானம் கலைந்து எழுந்தவர் அந்த தீபகற்பத்தின் மக்களுடைய நன்மையைக் கருத்தில் கொண்டு நினைத்தார் 'பிக்குனி சூதம்மாவை (*Sudhammā*) அவள் சிஷ்யைகளுடன் இங்கு வரச் சொல்லி தெற்குப் பக்க 'நிக்ரோதா (*nigrodha*) என்ற போதி மரத்தின் கிளை ஒன்றை எடுத்து வரச் சொல்லி அதை இங்கு நடவேண்டும்'

இப்படியாக அவர் மனதில் மானசீகமாக எண்ணிக் கொண்டு இருந்த பொழுது அந்த எண்ண அலை அந்த பிக்குனியிடம் சென்றடைய அவள் உடனே பனாரசி (*Baranasi*) என்ற அந்த நாட்டு மன்னான திக்கா கிக்கி (*Tika king Kiki*) என்பவரை தன்னுடன் அழைத்துப் போய் தெற்குப் புறம் படர்ந்திருந்த போதி மரத்தின் ஒரு கிளையின் அடிப்புறத்தில் மூன்று கோடுகள் போட, அந்தக் கிளை தன்னை மரத்தில் இருந்து விடுவித்துக் கொண்டு அவளுடைய சக்தியினால் வரவழிக் கப்பட்ட தங்கக் குடுவையில் போய் புதைந்துக் கொள்ள அதை அவள் இங்கு எடுத்து வந்தாள். தன்னுடன் வந்திருந்த ஐநூறு பிக்குனிகள் உடன் சூழ சம்புத்தரின்

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-151-

சம்புத்தரின் நீண்டிருந்த வலது கையில் போதி மரத்தின் கிளை இருந்த அந்த தங்கக் குடுவையை வைத்தாள். அதை பெற்றுக் கொண்ட தாதகடா அதை சம்மித்தாவிடம் தந்து மஹாசாகரா தோப்பில் ஒரு இடத்தில் அதை நட்டு வைக்குமாறு கூற அந்த மன்னன் ஜெயன்தாவும் அந்த கிளையை அங்கு நடட்டார்.

அதன் பின் நாகமாலகாவில் இருந்து வடக்கு நோக்கிப் அசோகமாலகா என்ற இடத்திற்குப் போன சம்புத்தா அந்த இடத்தில் அமர்ந்திருந்தவாறு தன்னைச் சற்றி இருந்த அனைவருக்கும் சமய போதனைகளை செய்தார். மன்னா, அதன் பயனாக அங்கிருந்த சுமார் நான்காயிரம் (4000) மக்கள் சமய மாற்றம் அடைந்தனர். பிறகு அங்கிருந்து வடக்கு நோக்கி நகர்ந்து தமக்கு முன் இருந்த புத்தர் சென்ற இடத்திற்குப் போய் தியானத்தில் அமர்ந்தார். தியானத்தில் இருந்து எழுந்தவர் தன்னைச் சற்றி இருந்த அனைவருக்கும் சமய போதனைகளை செய்தார். அதன் பயனாக பத்தாயிரம் மக்களின் (10,000) விமோசனத்திற்கு வழி கிடைத்தது.

தான் மழைக்காக அணியும் மேலங்கியை மக்களின் வழிபாட்டிற்கெனக் அந்த பிக்குனியிடம் கொடுத்து விட்டு தன்னுடைய சீடரான சுபானந்தாவுடன் (Sabbananda), ஆயிரம் பிக்குக்களையும் அழைத்துக் கொண்டு கிழக்கு நோக்கிச் சென்ற சம்புத்தர் சுதாசாமனமாலா (Sudassanamala) என்ற இடத்தில் இருந்த சோமனசாமலாகா (Somanassamalaka) என்ற இடத்தை அடைந்தார். அங்கு மக்களுக்கு பலவிதமான அறிவுறைகளைத் தந்தப் பின் தன்னுடைய சகோதர புத்த சீடர்களுடன் ஆகாயத்தில் பறந்து ஜம்புதீபாவை அடைந்தார்.

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-152-

அந்த வழியில் வந்தவரே நான்காவது புத்தரான கௌதம புத்தர். அனைத்து உண்மைகளின் மொத்த உருவமும் கருணை வள்ளளுமானவர், முதலில் இங்கு வந்த பொழுது மக்களை துன்பத்தில் ஆழ்த்தி வந்த யட்சினிகளைத் துரத்தியடித்தார். இரண்டாம் முறை வந்த பொழுது நாகங்களின் கொட்டத்தை அடக்கினார். கல்யாணி (Kalyani) என்ற இடத்தில் இருந்த நாகர்களின் மன்னன் மனியக்கியின் (Maniakkhi) அழைப்பை ஏற்று மூன்றாம் முறையாக வந்த பொழுது மன்னனுடன் அமர்ந்து உணவு அருந்திய பின் போதி மரங்கள் முதலில் இருந்த இடங்களுக்குச் சென்றும், தற்பொழுது ஸ்தூபி உள்ள இடத்திற்கும் சென்று தன் மூதைய புத்தர்கள் விட்டுச் சென்றிருந்த புனித சின்னங்களைப் பார்த்தார். அதன் பின் தனக்கு முந்தைய புத்தர்கள் நின்றிருந்த இடத்திற்கும் சென்று பார்த்தப் பின் மனிதர்களே இல்லாத லங்கா தீபகற்பத்திற்குச் சென்று அங்கிருந்த தேவர்கள், நாகங்கள் போன்றவர்களுக்கும் அறிவுறைக் கொடுத்தப் பின் தன்னுடைய சகோதர புத்தமாரை அழைத்துக் கொண்டு வானத்தில் பறந்து சென்று ஜம்புதீபாவை அடைந்தார்.

இப்படித்தான் மன்னா, இந்த இடம் நான்கு புத்தர்கள் வந்து சென்ற இடமாக உள்ளது. ஆகவே மன்னா, இந்த இடத்தில் ஹேமமாலி (Hemamali) என்ற பெயரில் சுமார் நூற்றி எண்பது (180) அடி உயர ஸ்தூபியும், புத்தர்களுடைய உடலில் இருந்து எடுக்கப்பட்ட புனிதப் பொருட்களையும் வைத்துப் பாதுகாத்து வரத் தேவையான அளவில் சிறிய அறையும் எழுப்பப்பட வேண்டும்'

அதைக் கேட்ட மன்னன் தானே அந்த ஸ்தூபியை எழுப்ப முன்வர அவரிடம் தேரா கூறினார் 'மன்னனே, உனக்கு

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-153-

அதை விட முக்கியமான பல வேலைகள் உள்ளன. ஆகவே உன் வழித் தோன்றல்கள் அதாவது உன்னுடைய சகோதரனின் படைவீரனாக உள்ள மஹானமா (*Mahanama*), உனக்குப் பின் மன்னனாகப் போகின்ற யத்தலயாகதிஸ்ஸா (*Yatthalayakatissa*) என்பவர், அவருக்குப் பின் மன்னனாக இருக்கும் அவருடைய மகன் கோதபைய்யா (*Gothabhaya*), அவருக்குப் பின் மன்னனாக இருக்கும் அவருடைய மகன் காகவானதிஸ்ஸா (*Kakavannatissa*), தத்தகாமியிடம் (*Dutthagamani*) பயின்றவரும் பலசாலியும் சிறந்த அரசனுமான உன்னுடைய மகனான அபய்யா (*Abhaya*) போன்றவர்கள் இந்த காரியத்தை நிறைவேற்றுவார்கள்’.

தேராவின் அறிவுறைகளைக் கேட்ட மன்னன் அந்த இடத்தில் கல்வெட்டு ஒன்றை வைத்தார். அதில் தேரா மேற்கூறிய அனைத்து செய்திகளும் கட்டளைப் போல பதிக்கப்பட்டன.

அதி அற்புதமான சக்திகளைப் பெற்றிருந்த தேரா மஹாமேஹா மன்னனிடம் இருந்து தோப்பினை பெற்றுக் கொண்டதும் பூமியை எட்டு இடங்களில் குலுங்கச் செய்தார். கடலே ஊருக்குள் புகுந்து வந்தது போல காட்சி தரும் வகையில் ஊருக்குள் சென்று பிட்சை பெற்றார். அதன் பின் அரசனின் வீட்டிற்குச் சென்று உணவு அருந்திய பின் நந்தனா தோப்பிற்குச் சென்று அங்கிருந்த ஆயிரம் மக்களுக்கு அக்கிக்கண்டோபாமா (*Aggikkhandhopama*) என்ற சூத்திரத்தை போதித்த பின் அருகில் இருந்த மஹாமேஹா தோப்பிற்குச் சென்று ஓய்வு எடுத்தார்.

மூன்றாவது நாளும் மன்னனின் இருப்பிடத்தில் உணவு அருந்திய பின் நந்தனா தோப்பிற்குச் சென்று ஆயிரம்

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-154-

அசிவிசுபாமா (*Asivisupama*) என்ற சூத்திரத்தை போதித்தப் பின் திஸ்ஸரமாவுக்கு (*Tissārāma*) கிளம்பிச் சென்றார்.

அத்தனை போதனைகளையும் அவர் பக்கத்தில் இருந்து கேட்ட மன்னன் அவரிடம் கேட்டார் ‘ புனிதரே, நீங்கள் இத்தனை போதனைகள் செய்து உள்ளீர்களே , அவற்றின் பயனாக நம் சமயம் இங்கு நிலைத்து நிற்குமா?’ அதற்கு அந்த தேரா கூறினார் ‘அது இப்பொழுது நடக்காது. ஆனால் நாட்டின் எல்லைகள் எழுப்பப்பட்டு , உபோஸ்தா (*uposatha*) விழா நடந்து முடிந்ததும், மற்ற மதத்தினருடைய நடைமுறைகளைப் பார்த்தும் நம்முடைய புனிதர் நினைத்தது போல நம் சமயம் இங்கு நிலைத்து நிற்கும்’

‘அறிவாளியே, நான் புத்தருடைய ஆணையை ஏற்கின்றேன். இந்த நாட்டின் எல்லையை நீங்களே வகுத்துத் தாருங்கள்’ என மன்னன் கேட்க ‘மன்னா, அதை நீயேதான் செய்ய வேண்டும். எதுவரை எல்லையை வைத்திருக்க விரும்புகின்றாய் எனக் கூறினால் நாம் சமயத்தை நிலை நாட்டுவோம்’ என்றார் தேரா. அதைக் கேட்ட மன்னன் ‘ நன்றி’ என்று கூறிவிட்டு சற்றும் தாமதிகாமல் தேவர்களின் தலைவனைப் போல நந்தனா தோப்பில் இருந்துக் கிளம்பி மஹாமேகவனராமா (*Mahameghavanarama*) என்ற இடத்திற்குச் சென்றார்.

நான்காம் நாள் மன்னனின் வீட்டில் உணவருந்திய பின் நந்தனா தோப்பிற்குச் சென்ற தேரா அங்கு மூவாயிரம் பேர்களுக்கு அனாமாட்டகா (*Anamatagga*) என்ற போதனையை, அதாவது அழிவற்ற வாழ்வின் நிலையைப் பற்றிய போதனை செய்தார்.

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-155-

அதன் பின் அங்கிருந்து கிளம்பியவர் மஹாமேகவனராமாவுக்குச் சென்றார். அன்று காலையில் தான் நகர் முழுவதும் அந்த விகாராவுக்குள் நடக்க இருந்த விழா பற்றிய செய்தி தண்டோரா போட்டு அறிவிக்கப்பட்டு இருந்தது. பல்வேறு ஆபரணங்களை அணிந்து கொண்டு இரதத்தில் ஏறிய மன்னன் தன்னுடைய அமைச்சர்கள், குடும்பத்தினர் போன்ற அனைவருடனும் ஊர்வலமாக வர, அவருடைய இரதமும் பல வீதிகளையும் கடந்து அந்த விகாராவுக்குள் சென்றது.

மன்னன் ஒரு வட்ட வடிவமான கடம்பா நதியின் (*Kadamba-river*) ஒரு பகுதியில் ஆரம்பித்து இன்னொரு பக்கமாக மறு முனையை அடைந்த (*நாட்டின் எல்லைப் பகுதியை அறிவிப்பது போல*) பின் விகாராவை அடைந்து தேராவை வணங்கி நின்று மரியாதைகளை செய்தார்.

முப்பத்தி இரண்டு மாலக்கா என்ற அளவில் நகரின் எல்லைகளைக் குறிக்கும் விதத்தில் தானே எல்லைகளில் பூமியை சிறிது தோண்டி கல்வெட்டுக்களைப் பதித்தார். அதன் பின் தூபராமா (*Thuparama*) என்ற மாபெரும் தேராவின் அறிவுறைப்படி உள்ளூர் எல்லைகளையும் முறைப்படி பதித்தப் பின் விகாராவுக்குச் செல்ல , எல்லைகள் நிர்ணயிக்கப்பட்டு விட்டதைக் குறிக்கும் வகையில் பூமி குலுங்கியது.

ஐந்தாம் நாளன்றும் மன்னனின் வீட்டில் உணவு அருந்திய பின் தேரா நந்தனா தோப்பிற்குச் சென்று கஜ்ஜனீய சுத்தனா என்பதை (*Khajjaniya-suttanta*) போதித்தார். அதை ஆயிரக்கணக்கானவர்களுக்கு போதித்து அவர்களுடைய அறிவு தாகத்தை நீக்கிய பின் மஹாமேஹா தோப்பிற்குச் சென்று ஓய்வெடுத்தார்.

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-156-

ஆறாம் நாளும் நாளன்று மன்னனின் வீட்டில் உணவு அருந்திய பின் நந்தனா தோப்பிற்குச் சென்ற தேரா அங்கு கோமயாபிண்டி சுத்தனாவை (*Gomayapindi-sutta*) போதித்தார். அதையும் ஆயிரக்கணக்கானோர்க்கு போதித்து அவர்களுடைய அறிவு தாகத்தை நீக்கிய பின் மஹாமேஹா தோப்பிற்குச் சென்று ஓய் வெடுத்தார். அது போலவே ஏழாவது நாளும் நாளன்று மன்னனின் வீட்டில் உணவு அருந்திய பின் தேரா நந்தனா தோப்பிற்குச் சென்று தம்மக்காக்கப்பாவாட்டனா (*Dhammacakkappavattana-suttanta*) என்ற சூத்தாவை போதித்தார். அதையும் ஆயிரக்கணக்கானோர்க்குப் போதித்த பின் மஹாமேஹா தோப்பிற்குச் சென்று ஓய் வெடுத்தார். இப்படியாக எழு நாட்களில் அந்த தேரா எட்டாயிரத்து ஐநூறு (8500) பேர்களை சமய மாற்றம் செய்தார்.

புனித போதனைகளை செய்த அந்த நந்தனா தோப்பு பின்னர் ஜோதிவனா (*Jotivana*) என அழைக்கப்பட்டது. அதற்கிடையில் திஸ்ஸராமாவில் (*Tissārāma*) தேரா தங்குவதற்கு ஒரு பாசறை அவசரமாகக் கட்டப்பட்டது. அதற்கென புது செங்கல்கள் சுடப்பட்டன. தங்கும் இடம் வெளிர் நிறத்தில் இல்லாமல் சற்று கரிய நிறத்தில் இருந்ததினால் அதன் பெயர் காலபாசதாபரிவினா (*Kalapasadaparivena*) என ஆயிற்று. அதன் பின் போதி மரம் வைக்க அங்கு ஒரு இடத்தையும், தங்கும் இடமாக லோகபாசதாவையும் (*Lohapasada*), உணவு அருந்த சாலகா (*salaka-house*) என்ற கட்டிடத்தையும் கட்டினார். லோகபாசதாவை முதலில் தேவநாம்பியதிஸ்ஸாதான் (*Devanampiyatissa*) நிறுவியதாகவும், அதன் பின்னரே அதை மாற்றி பித்தளைக்கட்டிடம் (*House of Bronze*) என்ற பெயரில் தத்தகாமனி (*Dutthagamani*) என்பவர் கட்டியதாக ஒரு செய்தியும் உள்ளது. அந்த மன்னன் அதைத் தவிர அங்கு

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION

மஹாவம்சம் : ஸ்ரீலங்கா வரலாறு

தமிழில்
ஆங்கிலத்தில்
பின்னர் மாற்றி எழுதியது

சாந்திப்பிரியா
ஜார்ஜ் டர்னர் மற்றும் வில்லியம் கீஜர்
மேபில் ஹேனஸ் போடே

-157-

அற்புதமான பிற கட்டிடங்கள், இரவும் பகலும் ஓய்வெடுக்கும் வகைக்கான அறைகள், குளியல் இடம் போன்றவற்றைக் கட்டினார். அந்த குளியல் அறை அருகில் தேராவிற் காக கட்டப்பட்ட குளியல் அறைக்கு சன்ஹுதபரிவனா (*Sunhätaparivena*) என்ற பெயர் வைக்கப்பட்டது. அந்த தேரா நடைப் பயிற்சி செய்து கொண்டு இருந்த இடத்தின் பெயர் திககங்கமன்னா (*Dighacañkamana*) எனவும், தேரா தியானம் செய்ய பயன் படுத்திய, அனைவருக்கும் மன நிம்மதியை தந்த இடத்தின் பெயர் பாலக்கபரிவனா (*Phalagga-parivena*) எனவும், தேரா சுவற்றில் சாய்ந்து கொண்டு அமர்ந்திருந்த இடத்தின் பெயர் தேராபாசய்ய பரிவனா (*Therapassaya-parivena*) எனவும், தேராவிடம் பல தேவர்களும் வந்து உறையாடி விட்டுச் சென்ற இடத்தின் பெயர் முருகான பரிவனா (*Marugana-parivena*) எனவும் ஆயின. அதைத் தவிர தேராவிற் காக அந்த மன்னனுடைய படைத் தளபதி எட்டு தூண் கொண்ட தனி மண்டபம் கட்டினார். அறிவாளிகள் வந்து தங்கிய அந்த இடம் திகசந்தனசேனாபதி (*Dighasandasenapati-parivena*) பரிவனா என்ற பெயரை அடைந்தது.

பெரும் அறிவாளியும், குறையற்ற குணமும் கொண்ட அந்த நாட்டு மன்னன் தேரா மஹிந்தாவை இப்படியாக கௌரவித்து முதன் முதலில் லங்காவில் புத்த விகாராவை அமைத்தார்.

புனிதரின் பக்தி மார்கத்தில் இணைந்த புத்த பக்தர்களின் மனதில் பேரானந்தம் பொங்கிட வழி வகுத்த கருணா மூர்த்தியின் பதினைந்தாம் பாகமான ' மஹாவிஹாரா ஏற்கப்பட்டது ' என்ற பகுதி இப்படியாக நிறைவுற்றது.

CLICK HERE TO VIEW [ENGLISH](#) VERSION